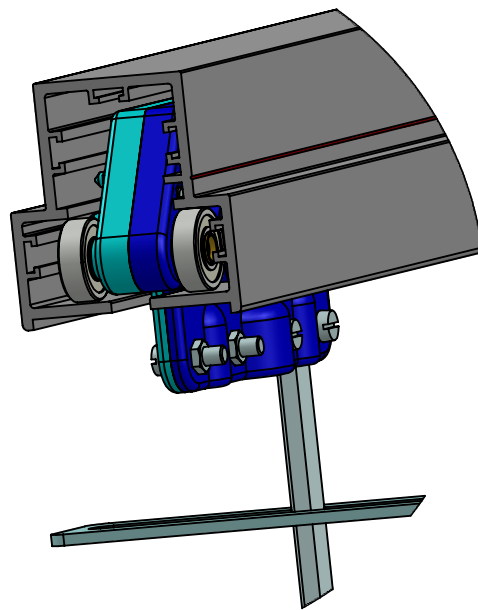


GAINE ELECTRIQUE
STROMSCHIENE
ELECTRIC RAIL

CA

CA104 - CA184



NOTICE DE MONTAGE
MONTAGEANWEISUNGEN
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

NMCA104 1.1.01.18

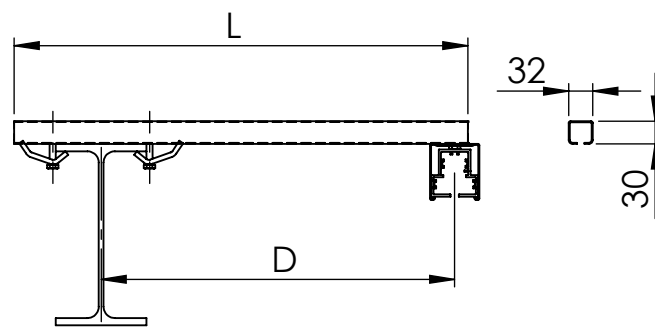
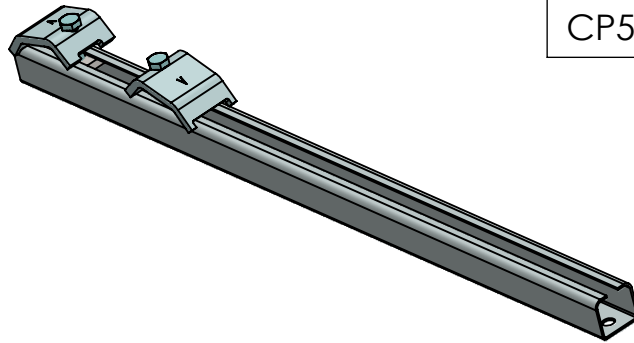
VILMA

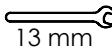
100-200A

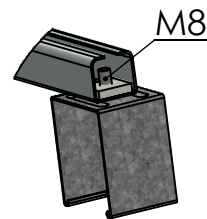
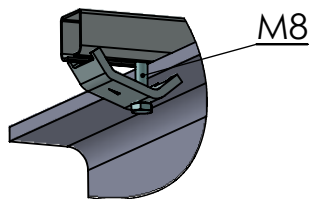
Types de supports <i>Halter</i> Bracket.....	2-3
Début de montage <i>Montageanfängen</i> Mounting start.....	4-6
Eclissage <i>Verbindung</i> Clamping.....	7-9
Ancrage CA250 <i>Festaufhängung CA250</i> Anchor-holder CA250.....	10
Embout de fermeture CA202 <i>Endkappe CA202</i> End cap CA202.....	10
Boîtier de branchement BB4 <i>Streckeneinspeisung BB4</i> Connecting box BB4.....	11-12
Entraînement des chariots collecteurs <i>Mitnehmer für Stromabnehmerwagen</i> Trolley collector drive.....	13-15

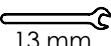
Support à brides CP514
Halter CP514
 Bracket CP514

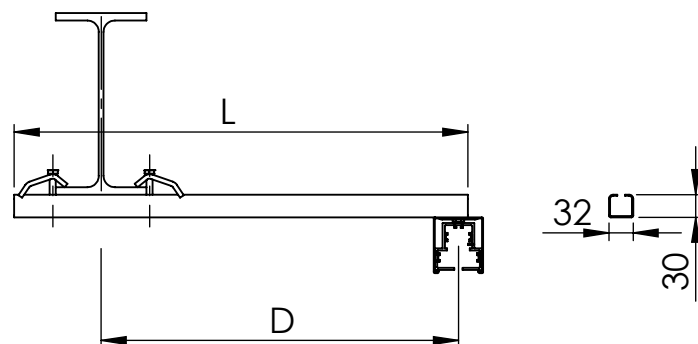
	L
CP514-600	600 mm
CP514-500	500 mm



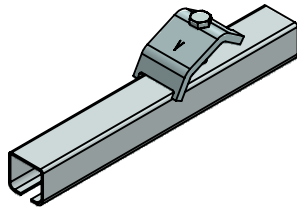
18N.m <  < 20N.m
 13 mm



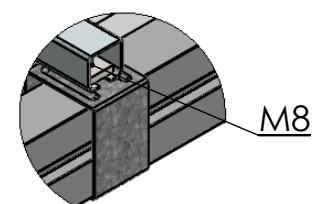
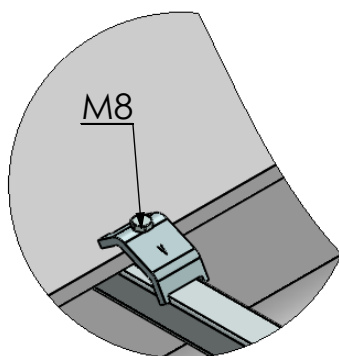
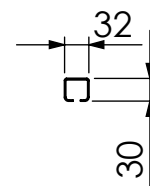
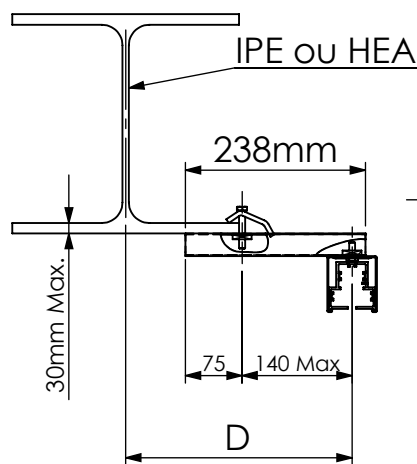
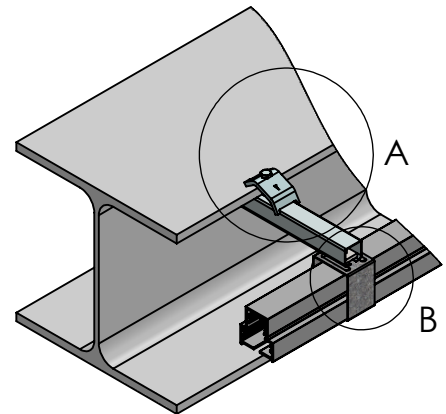
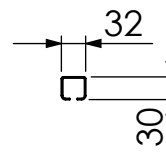
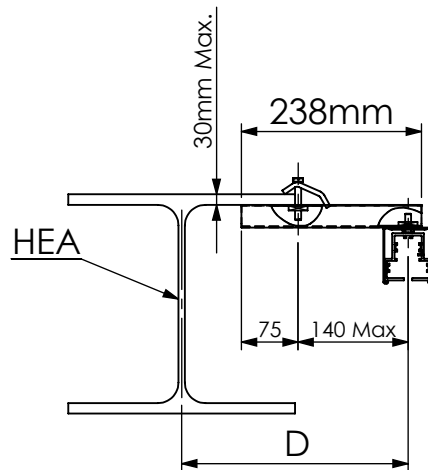
12N.m <  < 14N.m
 13 mm

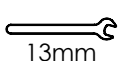


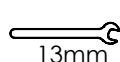
Support Monobride VA814
Halter Monobride VA814
 Bracket Monobride VA814



Pour ailes parallèles uniquement
Nur für parallel Flansch
 Use on parallel flange only

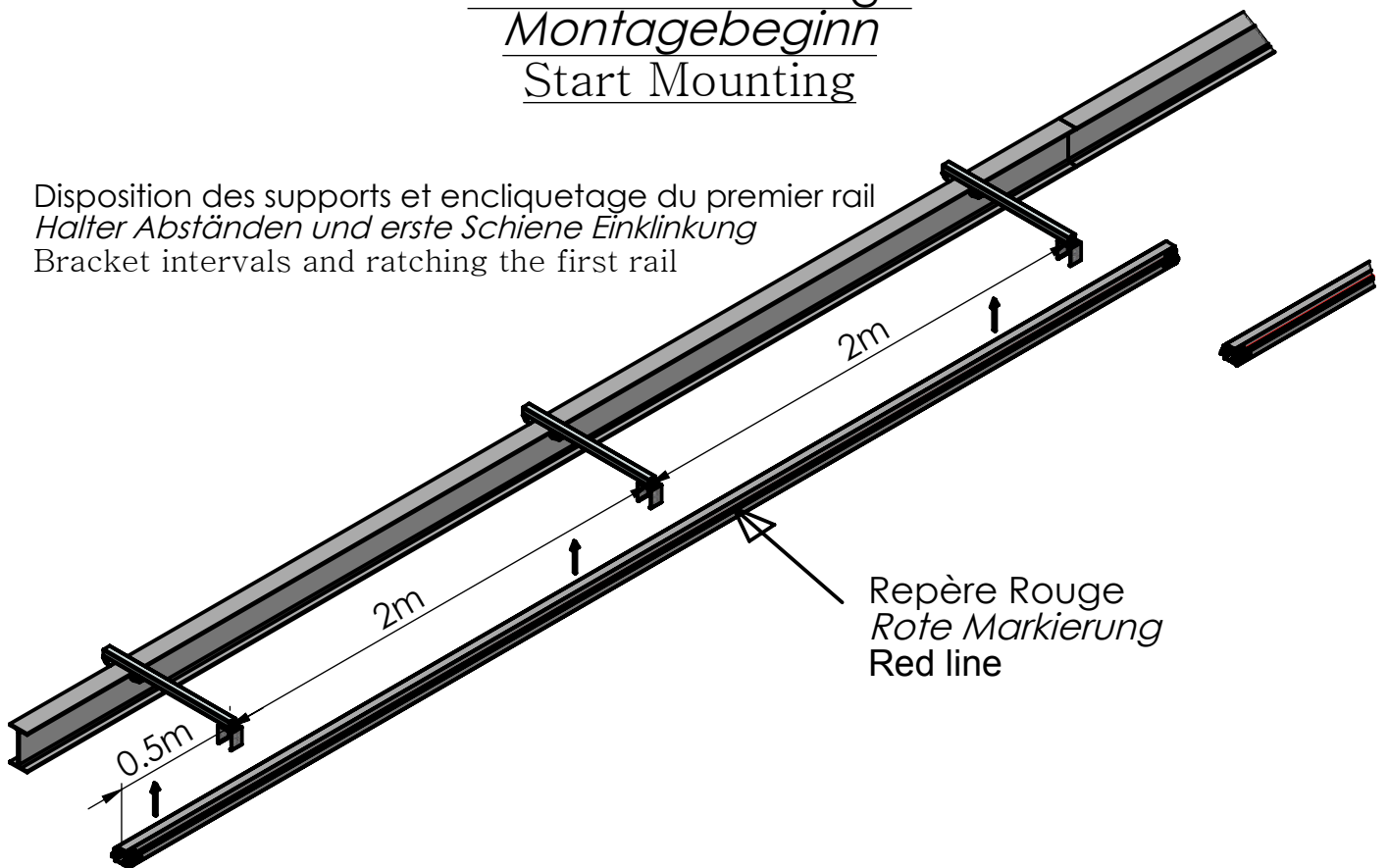


18N.m <  < 20N.m
 13mm

12N.m <  < 14N.m
 13mm

Début du montage
Montagebeginn
Start Mounting

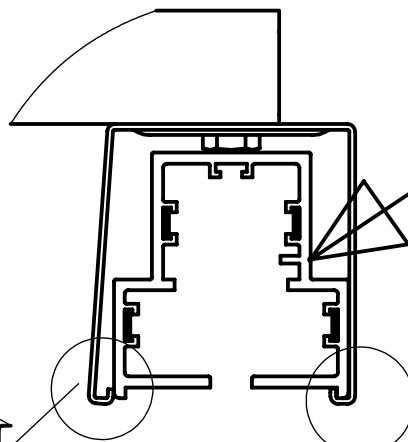
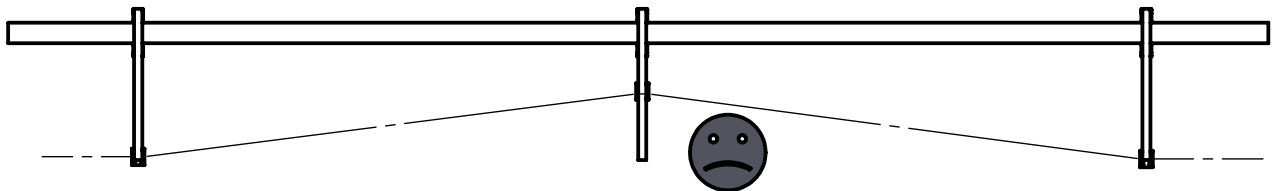
Disposition des supports et encliquetage du premier rail
Halter Abständen und erste Schiene Einklinkung
Bracket intervals and ratching the first rail



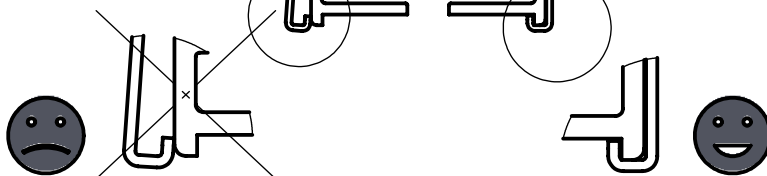
Repère Rouge
Rote Markierung
Red line



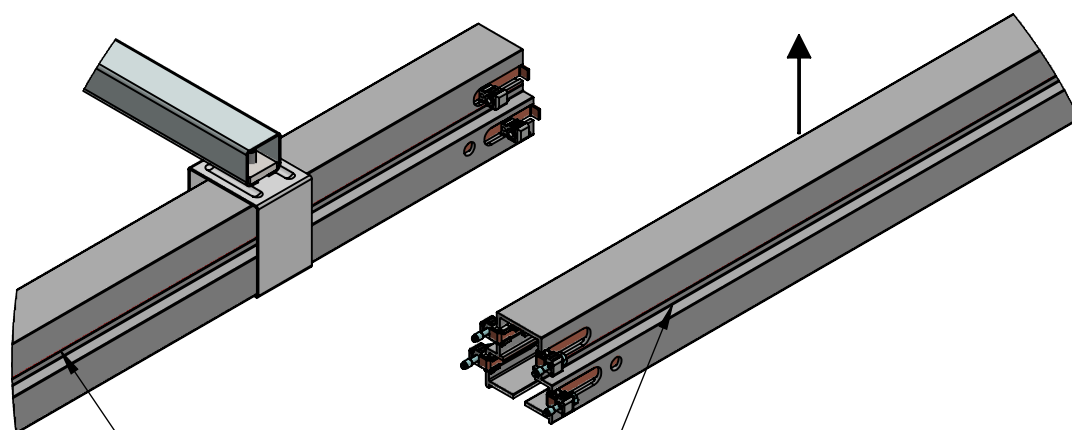
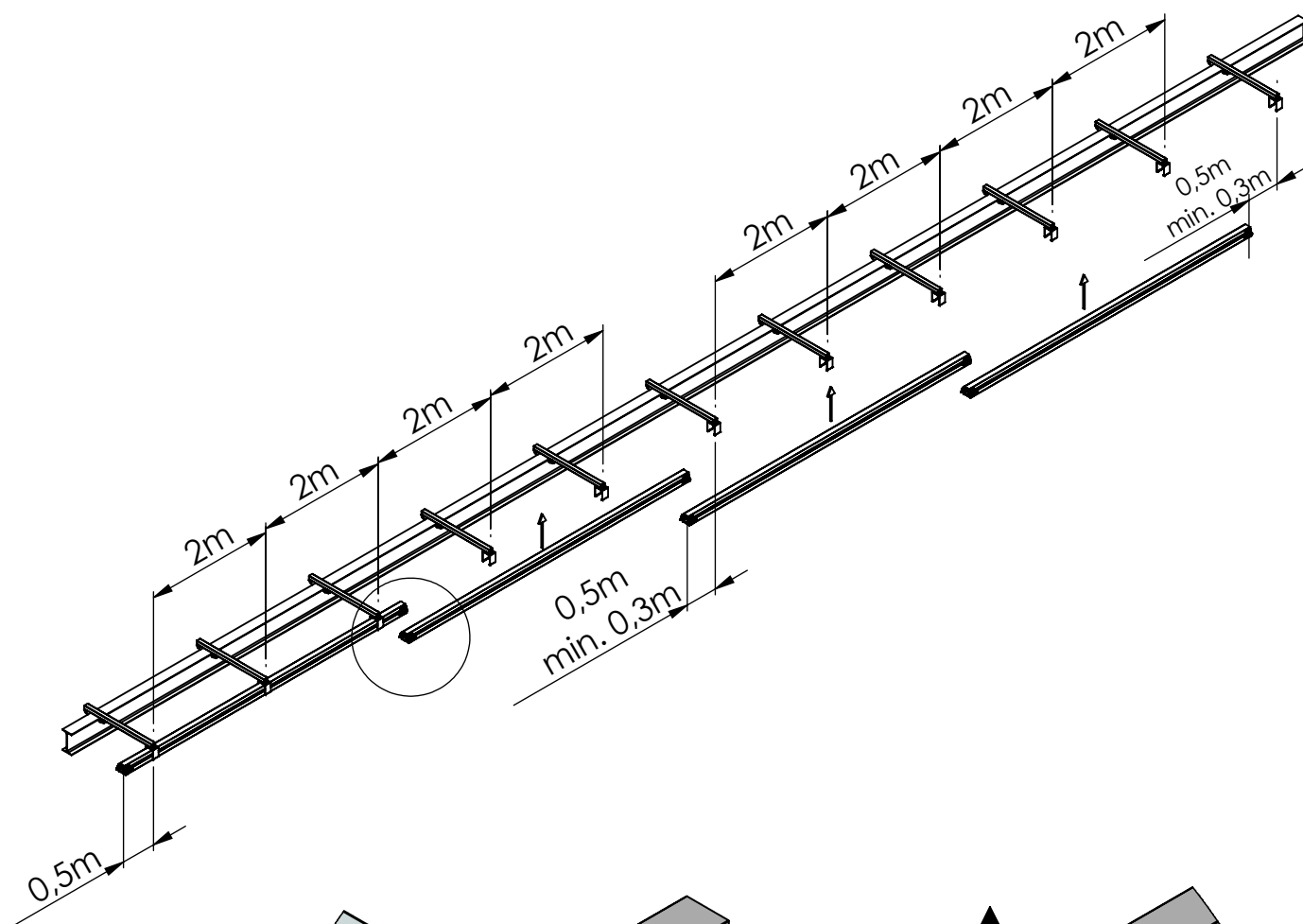
Alignement horizontal et vertical des supports
Halter vertikal und horizontal ausrichten
Bracket horizontally and vertically aligned



Repère Rouge
Rote Markierung
Red line

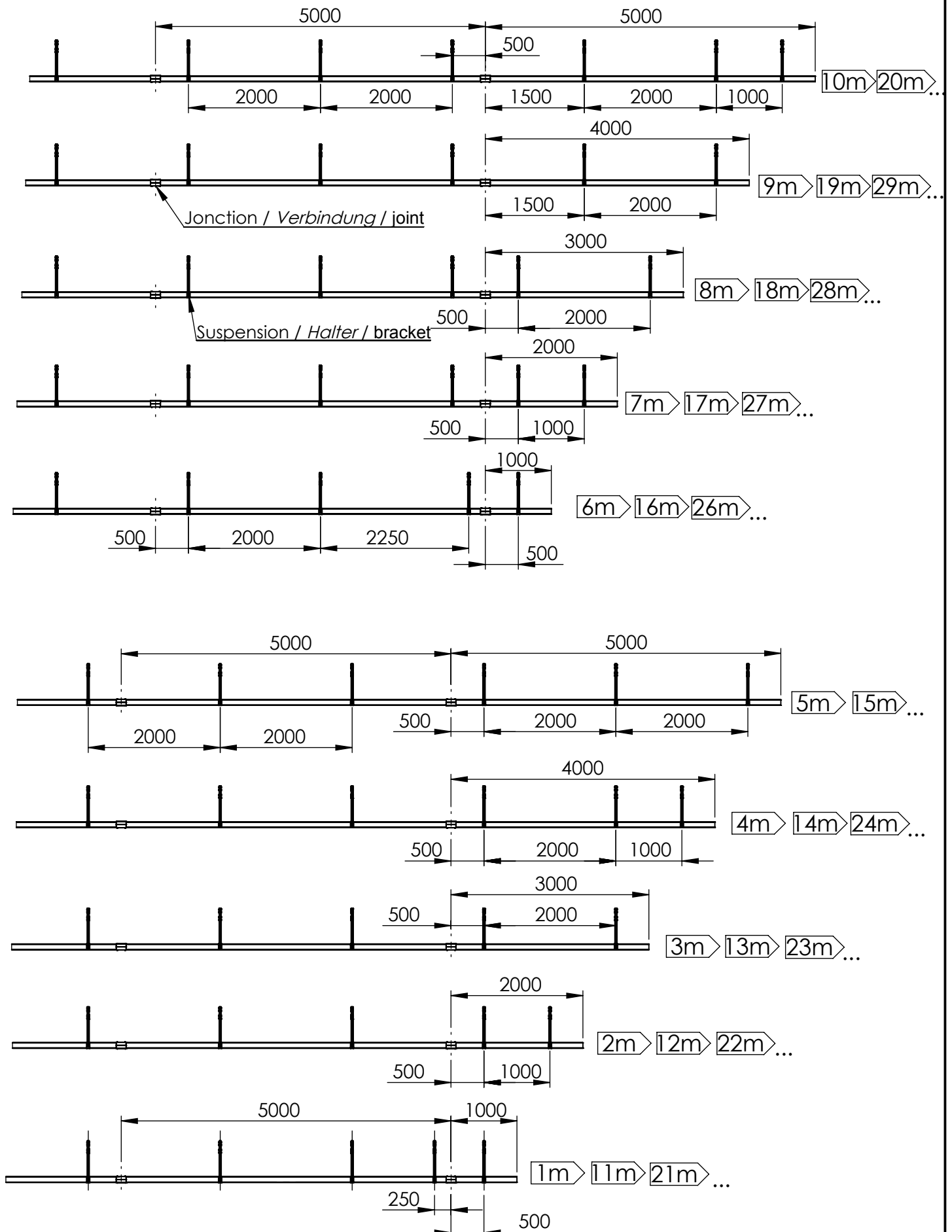


Montage des rails suivants
Anderer Elemente Montage
Next rails mounting



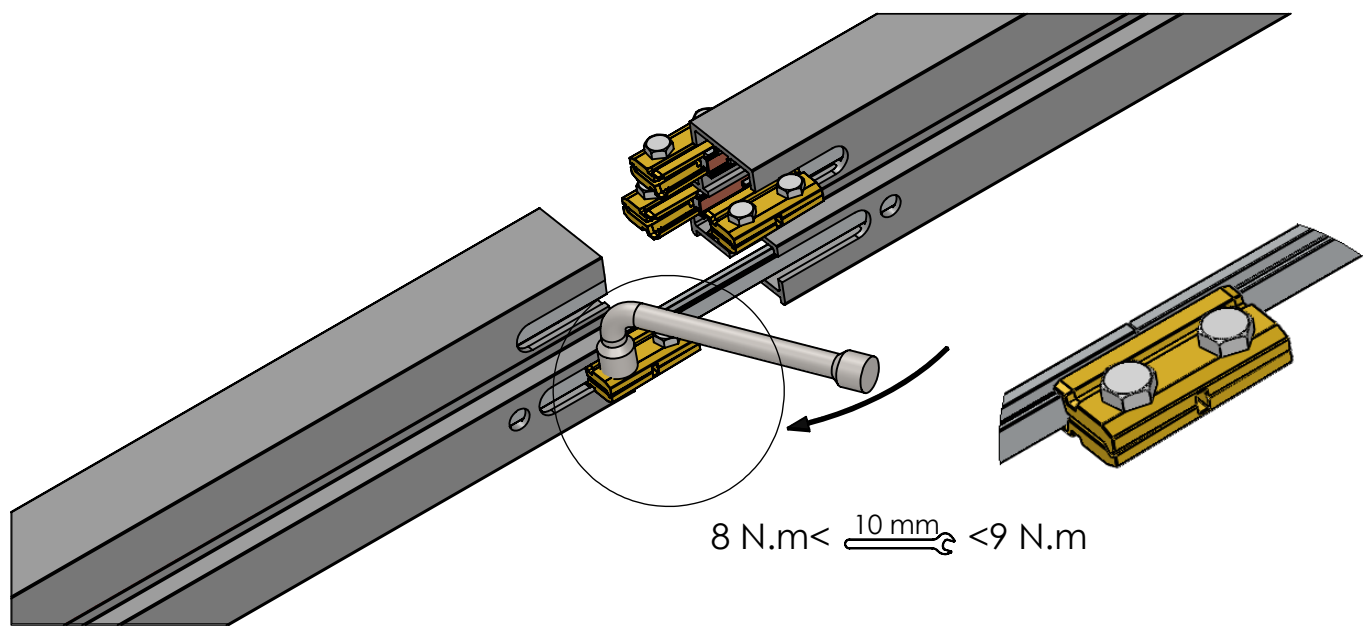
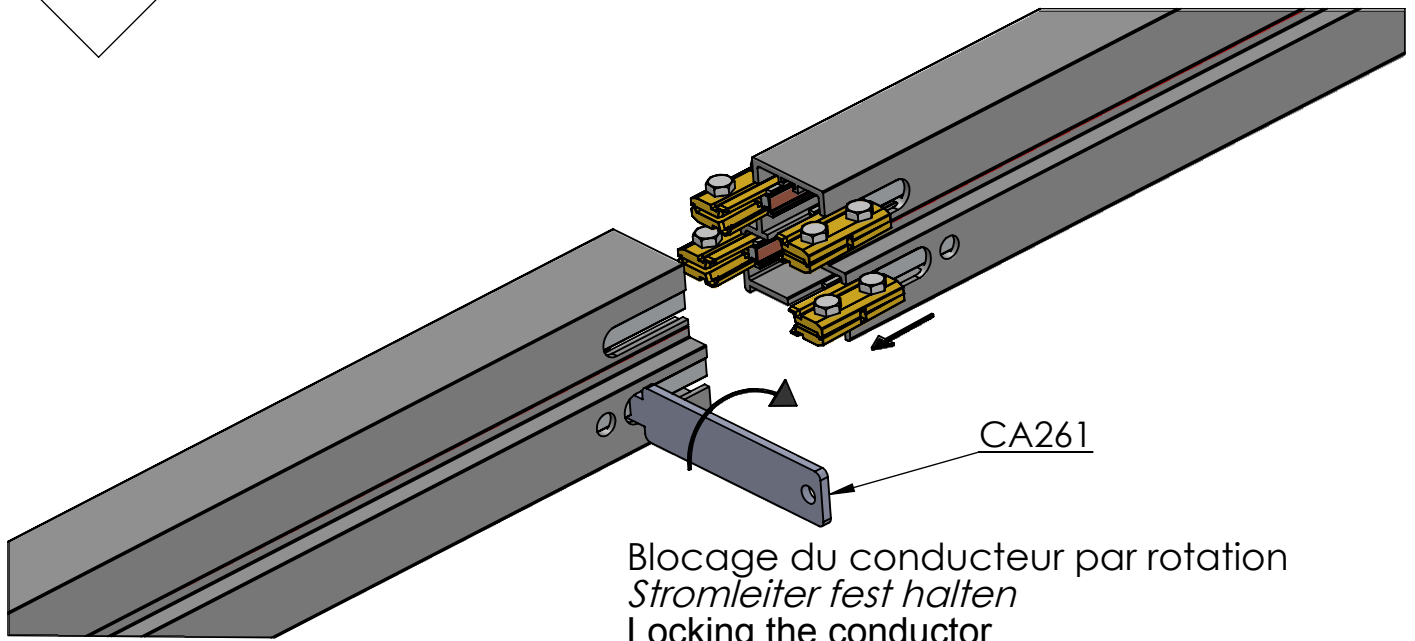
Repère Rouge
Rote Markierung
Red Line

Disposition des supports en extrémité de ligne
 Befestigung am Ende
 Endline supporting



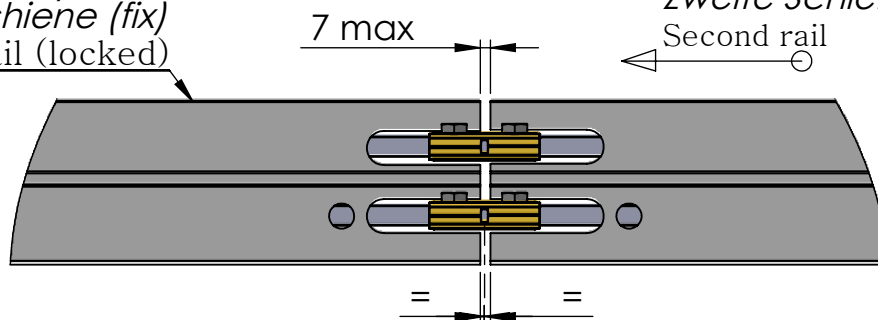
100-200A

Opération d'éclissage des conducteurs
Stromleiter Verbindung
Conductor clamping



1er rail (fixe)
Erste Schiene (fix)
First Rail (locked)

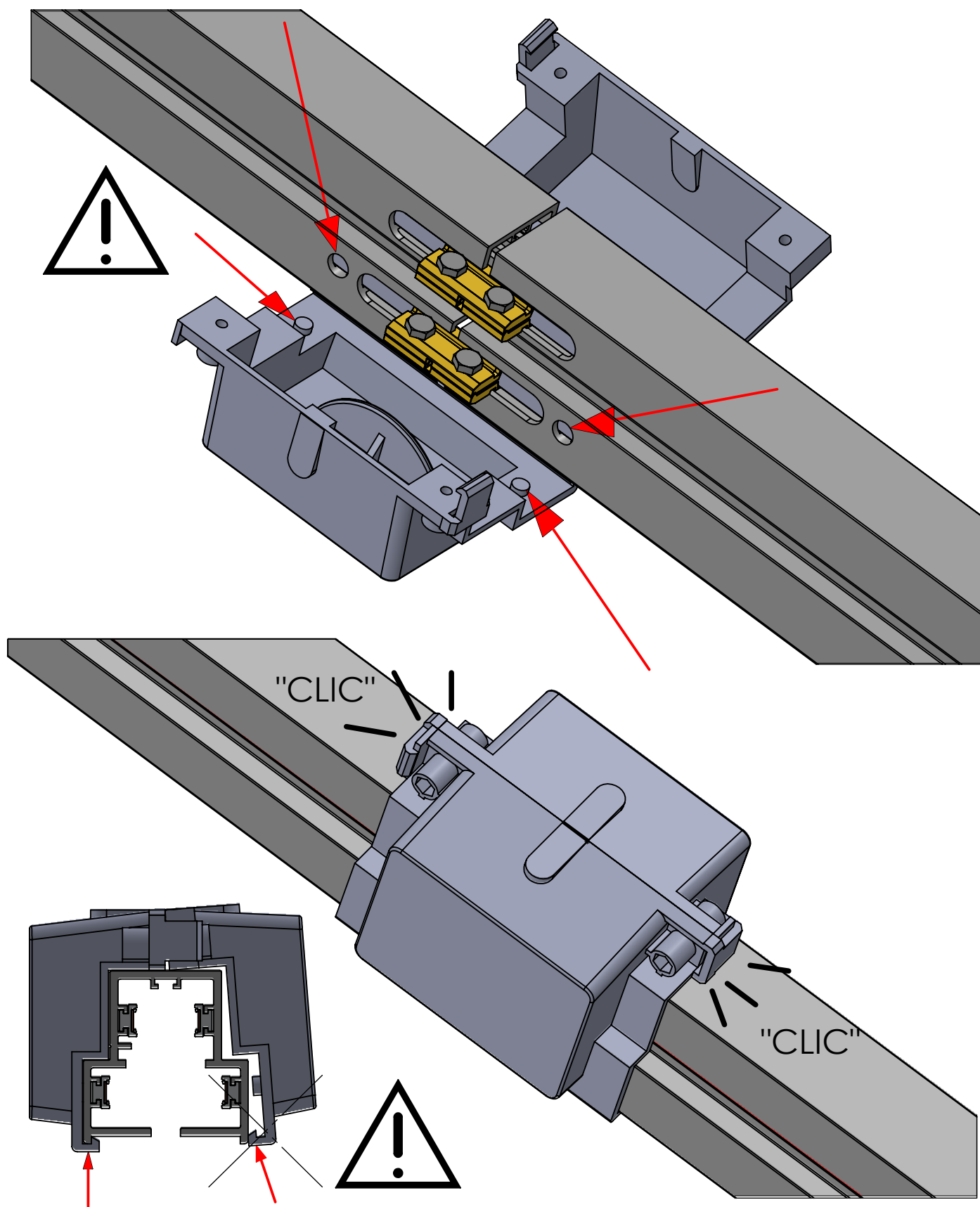
2ème rail
Zweite Schiene
Second rail



Régler l'ouverture de la gaine et centrer les raccords
Spalt zwischen Schienen-Elemente öffnen und Kupferverbinder Mitte halten
Adjust the gap between de two rails and center the copper clamps

ECLISSE JUMEELEE CA204
Verbindungskappe CA204
Joint cap CA204

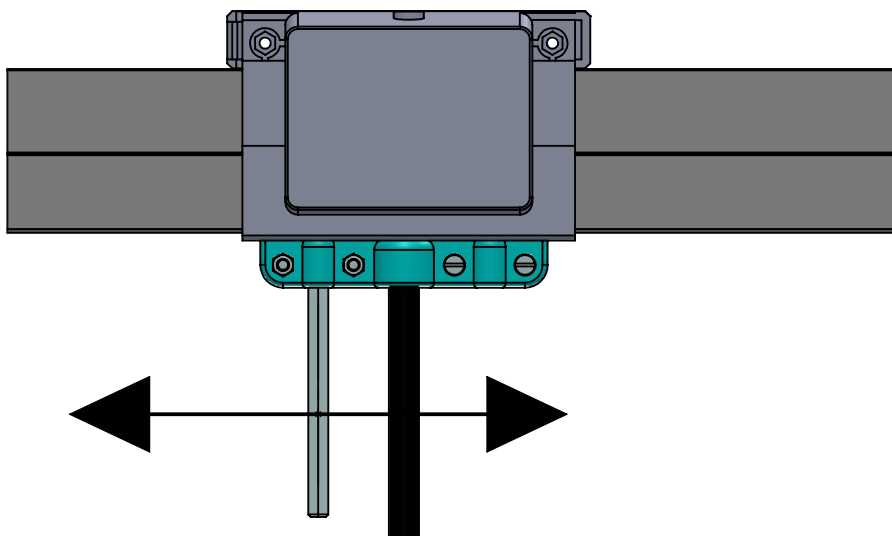
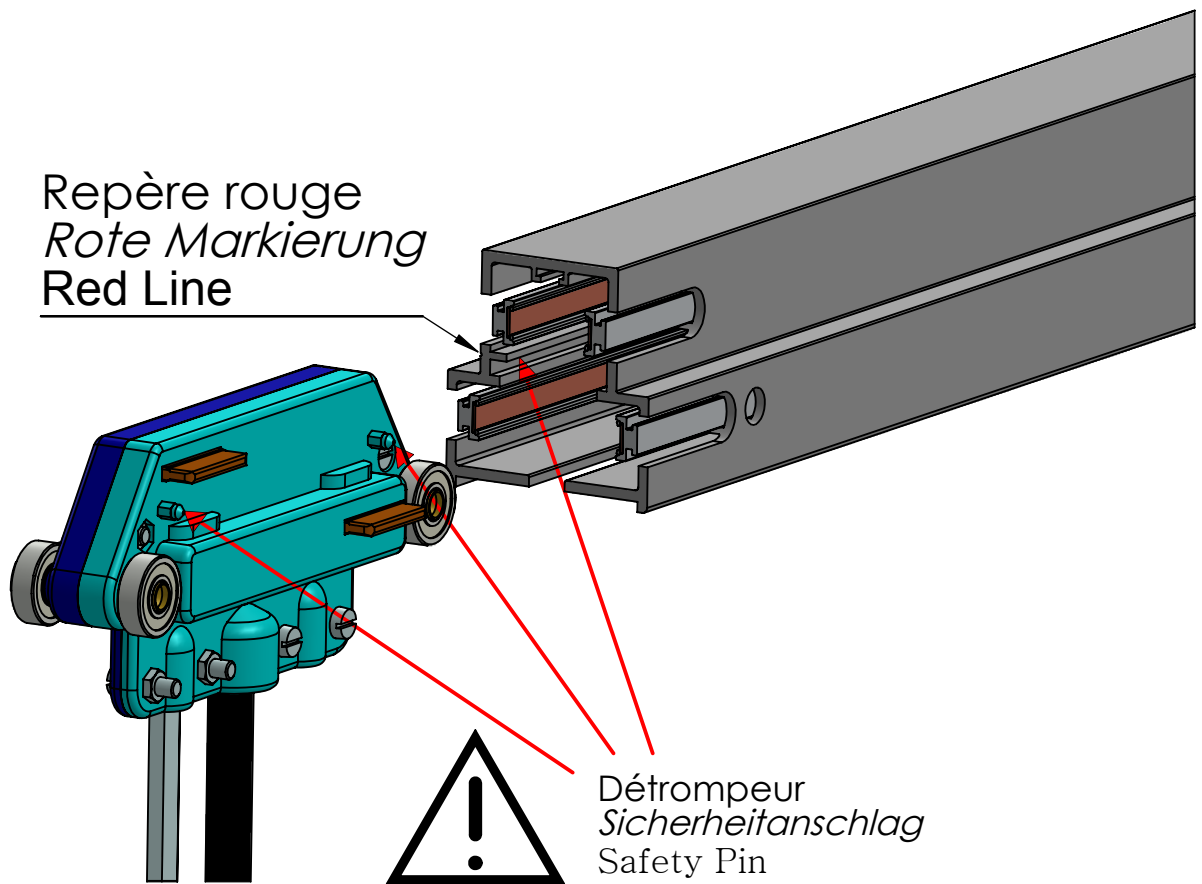
100-200A



100-200A

Test des éclissages
Verbindung Kontrolle
Jonction test

VILMA

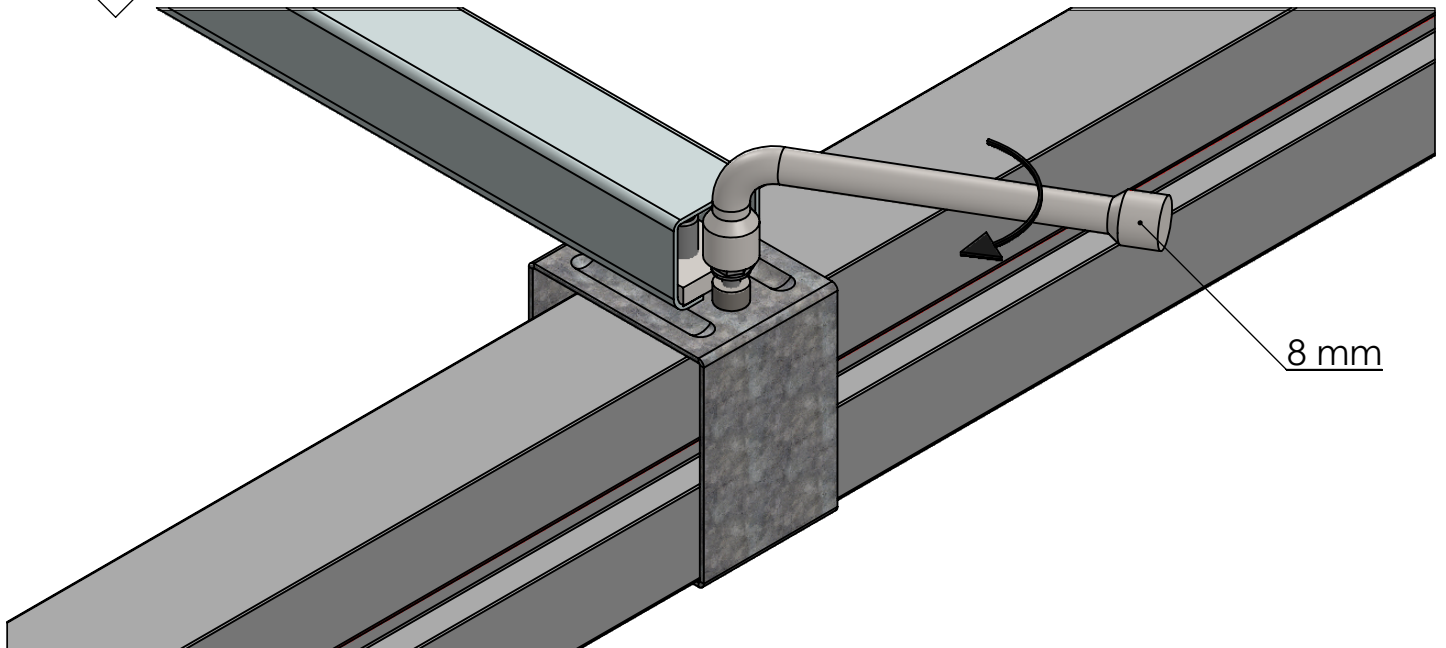


Tester le déplacement souple du chariot-collecteur sur les éclissages
Durchfahrt mit Hand überprüfen
Check by hand that the trolley-collector moves freely over the jonction

100-200A

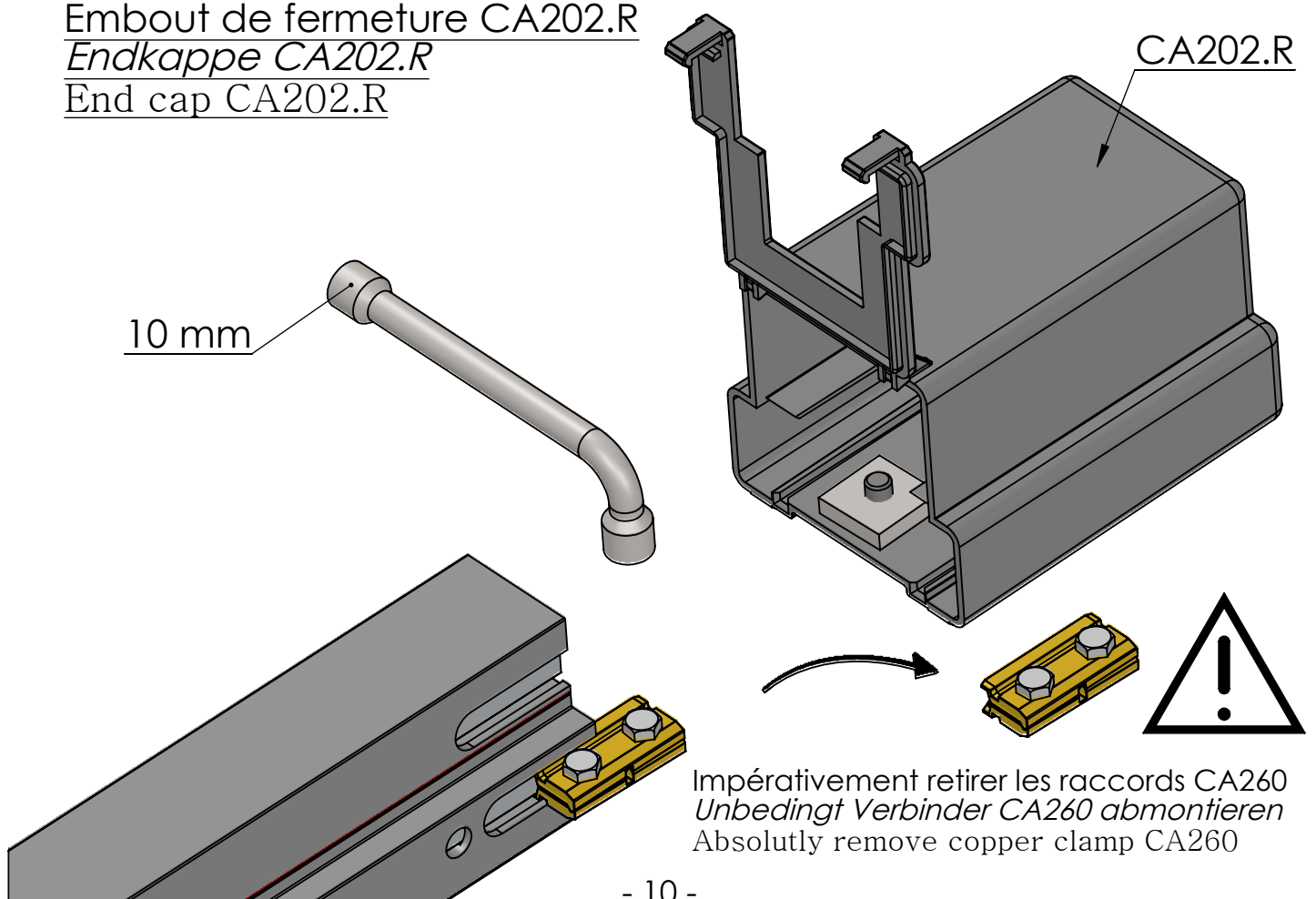
Griffe d'ancrage CA250
Festaufhängung CA250
Anchor-holder CA250

VILMA



Une seule par ligne (si fournie), placée impérativement au milieu de la longueur.
Nur eine auf Schienenlänge (wenn geliefert), unbedingt in der Mitte eingebaut.
One per line (if delivered), imperatively placed halfway.

Embout de fermeture CA202.R
Endkappe CA202.R
End cap CA202.R



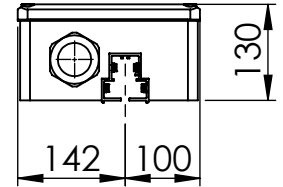
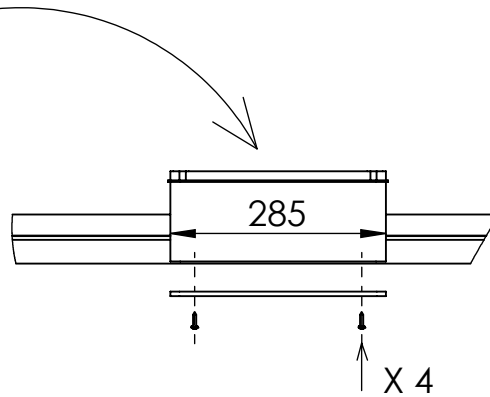
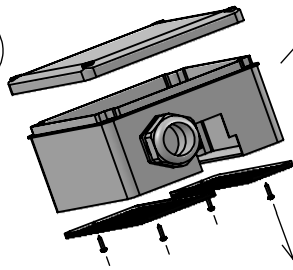
Impérativement retirer les raccords CA260
Unbedingt Verbinder CA260 abmontieren
Absolutely remove copper clamp CA260

100-200A

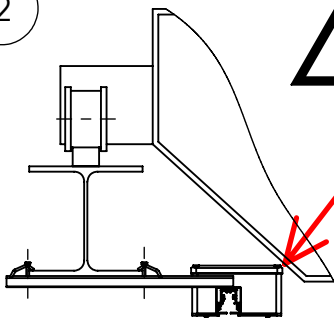
Boîtier de branchement BB4
Streckeneinspeisung BB4
Connecting box BB4



1

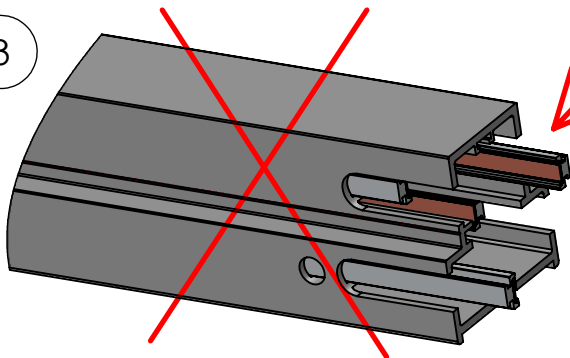


2



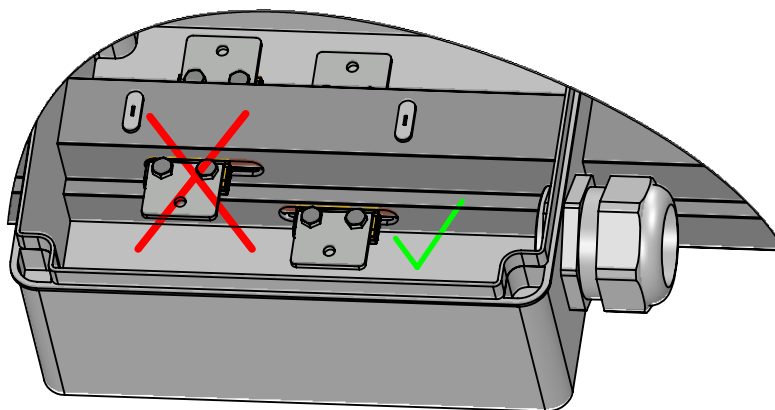
Collision !
si besoin, retourner le boîtier.
Kollision !
Im Fall, Kasten drehen.
Collision !
In case, turn the box.

3



Centrer les conducteurs dans la gaine
Kupferleiter in der Schienenlänge zentrieren
Center the conductors in the length

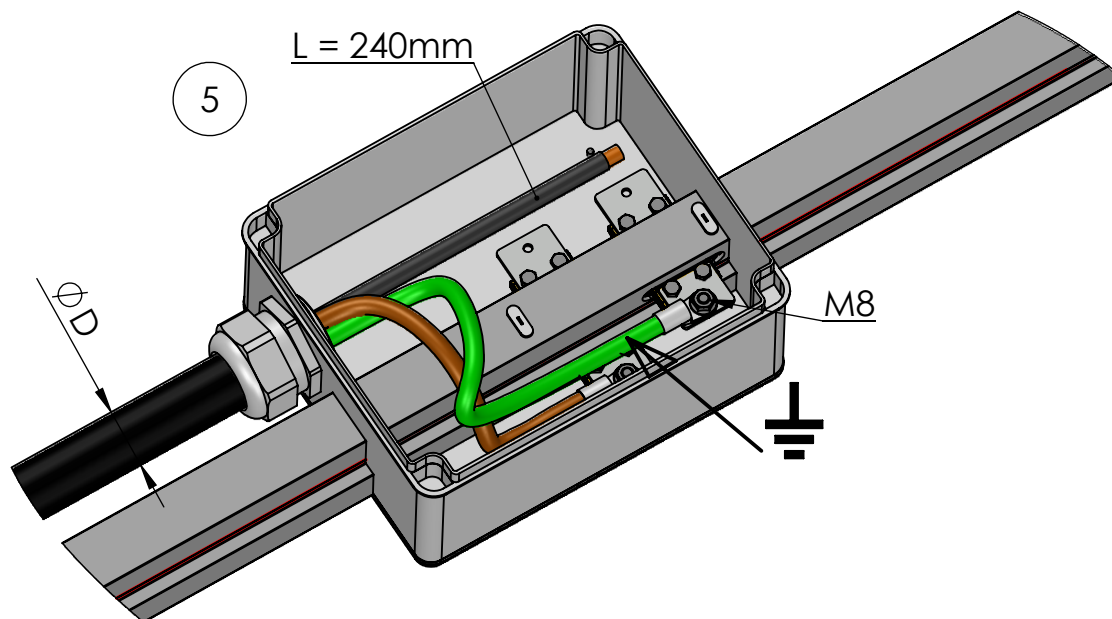
4


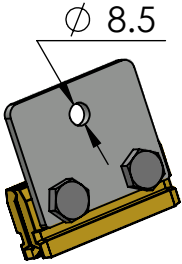
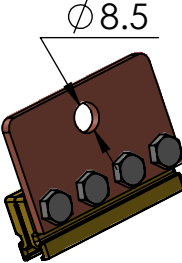


Centrer les raccords dans les boutonnières
Anschlussklemme in die länglicher Aussparung zentrieren
Center the feed clamps in the opening

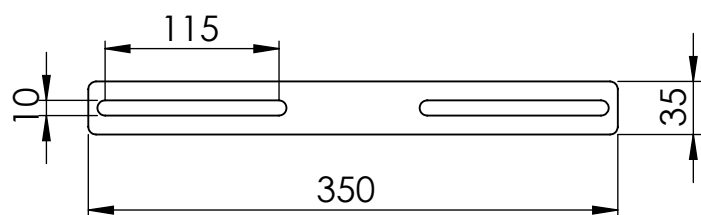
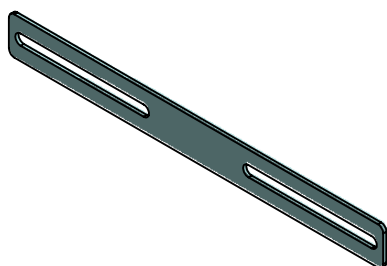
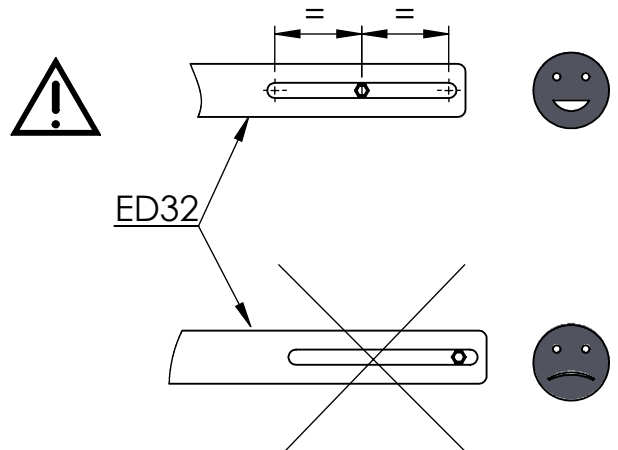
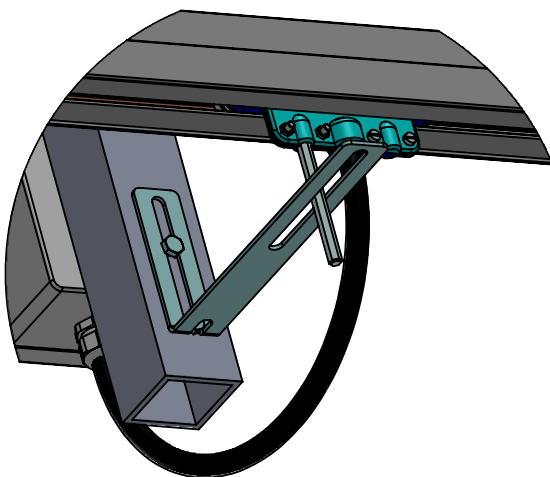
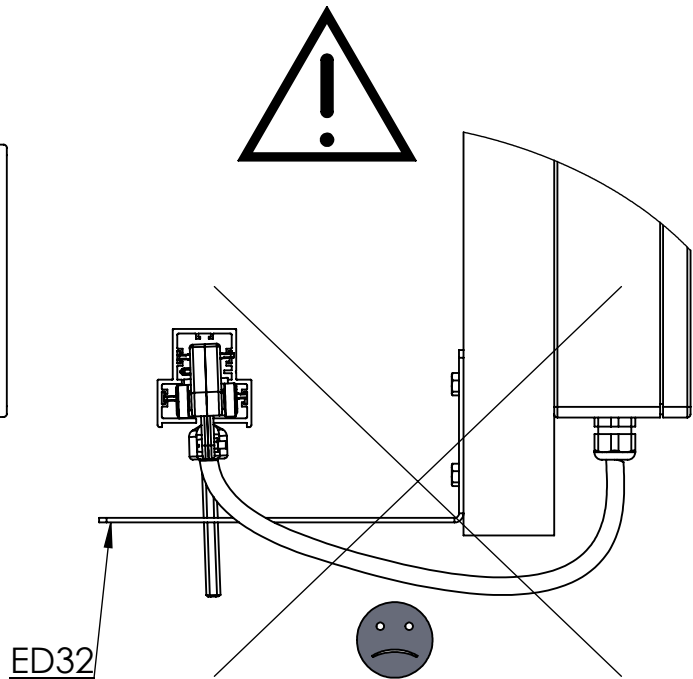
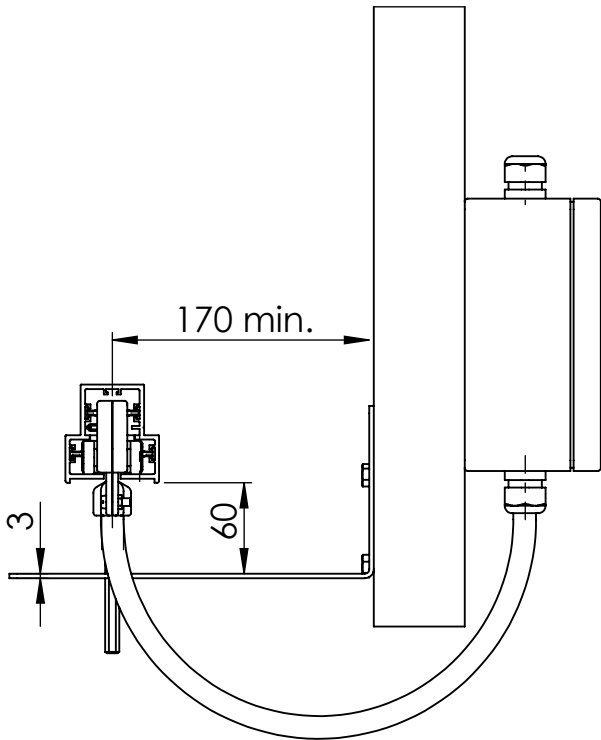
100-200A

Raccordement électrique du boîtier
Elektrische Verbindung
 Electrical connection



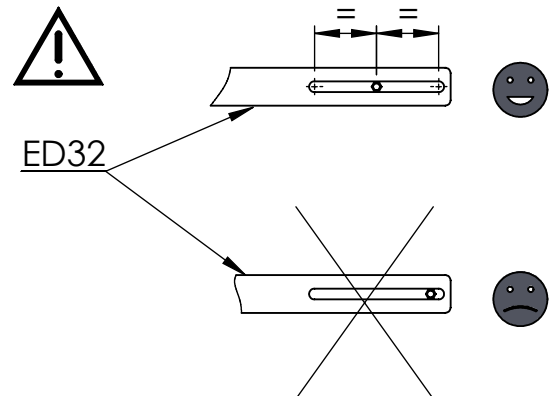
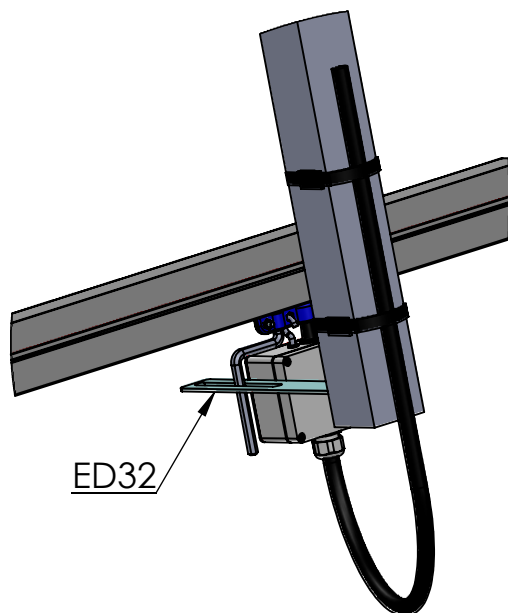
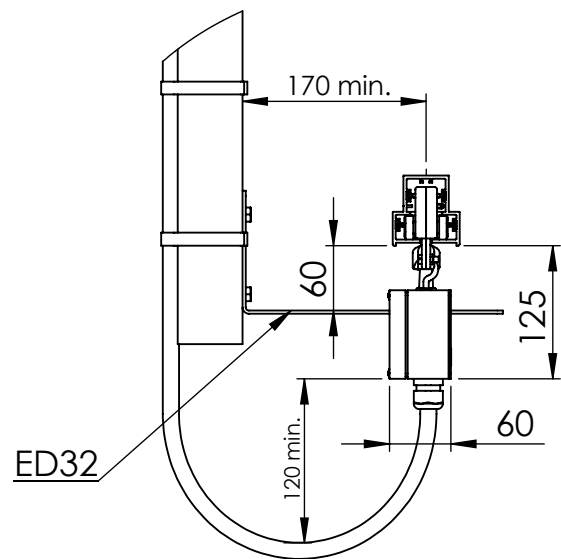
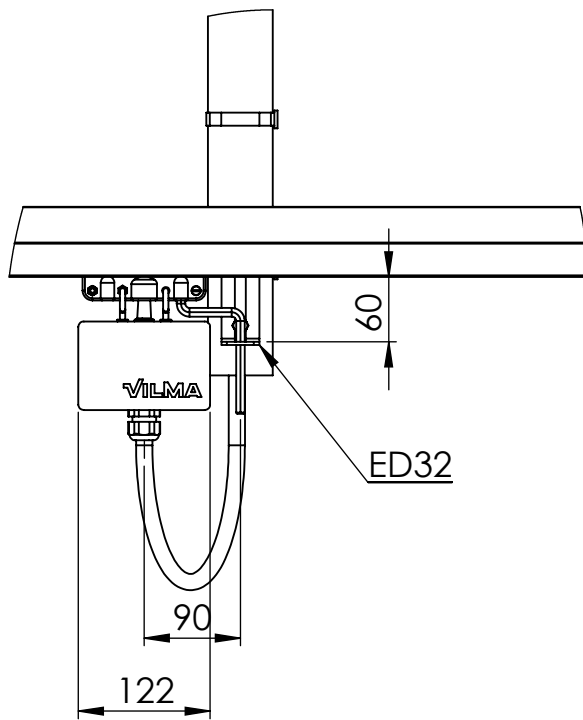
Type		
CA104	Dmax = 31mm	
CA124	Dmax = 31mm	
CA144	Dmax = 44mm	
CA164	Dmax = 44mm	
CA184	Dmax = 44mm	

Entrainement des chariots -collecteurs
Mitnehmer für Stromabnehmer
 Trolley collector drive

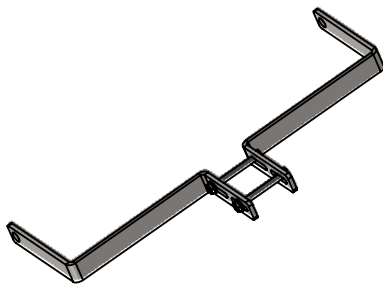
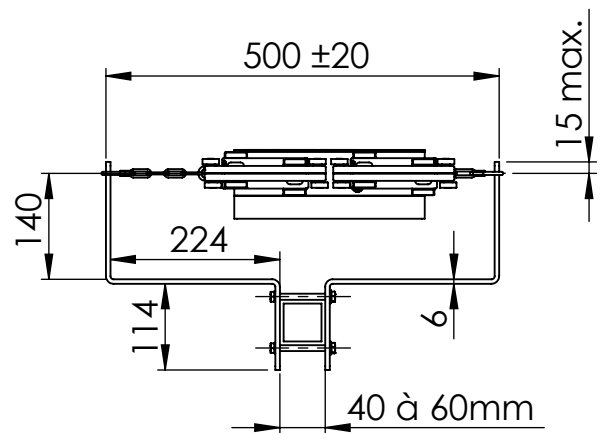
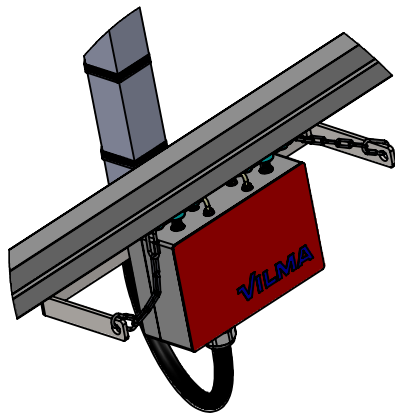
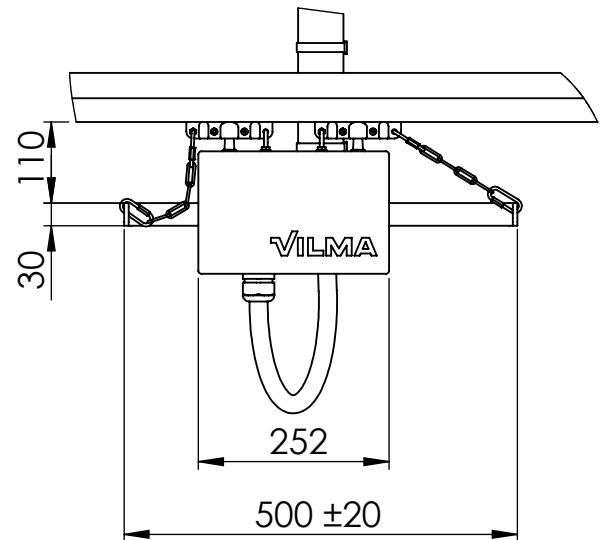
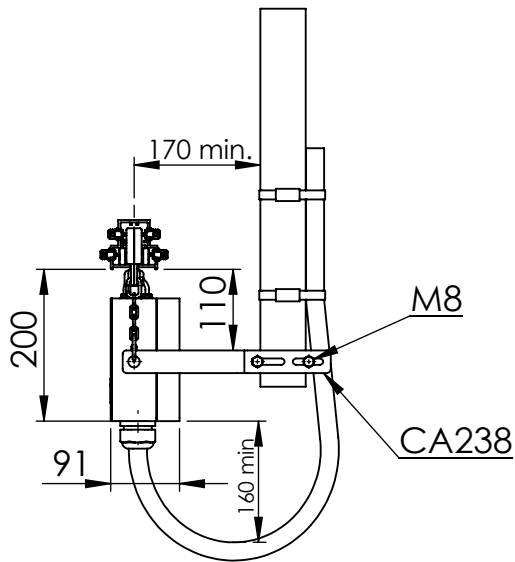


Entraîneur démontable ED32
Mitnehmer ED32
 Driving plate ED32

Entrainement des chariots-collecteurs simples à boîtiers
Mitnehmer für Stromabnehmerwagen mit Kasten
Drive for trolley-collector with box



Entraînement des chariots-collecteurs doubles
Mitnehmer für Doppelstromabnehmerwagen
 Doubletrolley-collector drive



Fourche d'entraînement CA238
Gabel CA238
 Drive yoke CA238